

**Ordinanza dell'UFAG  
concernente la determinazione di periodi e termini  
nonché la liberazione di quantitativi parziali  
dei contingenti doganali per l'importazione  
di verdura e frutta fresche nonché di fiori recisi freschi  
(Ordinanza sulla liberazione secondo l'OIEVFF)**

del 12 gennaio 2000 (Stato 27 febbraio 2001)

---

*L'Ufficio federale dell'agricoltura,*

visto l'articolo 19 dell'ordinanza del 7 dicembre 1998<sup>1</sup> concernente l'importazione e l'esportazione di verdura, frutta e prodotti della floricoltura (OIEVFF),

*ordina:*

**Art. 1** Campo d'applicazione

La presente ordinanza si applica alla verdura e frutta fresche nonché ai fiori recisi freschi dei contingenti doganali n. 13, 15, 17, 18 e 19 conformemente all'allegato 4 dell'ordinanza del 7 dicembre 1998<sup>2</sup> concernente l'importazione di prodotti agricoli.

**Art. 2** Periodi per le importazioni all'aliquota di dazio del contingente senza liberazione di quantitativi parziali dei contingenti doganali

I periodi per le importazioni all'aliquota di dazio del contingente senza liberazione di quantitativi parziali dei contingenti doganali secondo l'articolo 4 capoverso 1 lettera b OIEVFF sono fissati nell'allegato 1.

**Art. 3** Liberazione di quantitativi parziali dei contingenti doganali

<sup>1</sup> La liberazione di quantitativi parziali dei contingenti doganali secondo l'articolo 5 capoversi 1 e 3 lettera b OIEVFF è fissata nell'allegato 2.

<sup>2</sup> La liberazione di quantitativi parziali dei contingenti doganali secondo l'articolo 12 capoverso 3 e la chiave di riparto secondo l'articolo 14 capoverso 4 OIEVFF sono fissate nell'allegato 3.<sup>3</sup>

**Art. 4** Termini per la notifica delle prestazioni all'interno del Paese

L'avente diritto notifica la sua prestazione all'interno del Paese secondo l'articolo 6 capoverso 1 lettera a OIEVFF entro i seguenti termini:

RU 2000 394

<sup>1</sup> RS 916.121.10

<sup>2</sup> RS 916.01

<sup>3</sup> Introdotto dal n. I dell'O dell'UFAG del 22 gen. 2001, in vigore dal 1° mar. 2001 (RU 2001 452).

- a. pomodori e cetrioli ritirati nel periodo dal 1° gennaio al 31 dicembre: entro il 31 gennaio del periodo di contingente;
- b. mele ritirate nel periodo dal 1° settembre al 31 agosto: entro il 31 dicembre precedente l'inizio del periodo di contingente.

**Art. 5** Termine per l'inoltro di contratti di compra-vendita

I contratti di compra-vendita secondo l'articolo 14 capoverso 4 OIEVFF devono essere inoltrati entro il 31 marzo.

**Art. 6** Diritto previgente: abrogazione

L'ordinanza dell'UFAG del 7 dicembre 1998<sup>4</sup> concernente la determinazione di periodi e la liberazione di quantitativi parziali dei contingenti doganali per l'importazione di verdura e frutta fresche è abrogata.

**Art. 7** Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° marzo 2000.

<sup>4</sup> [RU 1998 3260, 1999 780 1346 1455 1456 1818 2083 2191 2621 2720 3046 3667, 2000 185. RU 2000 394 art. 6]

Allegato I<sup>5</sup>  
(art. 2)

Voce di tariffa	Periodo per le importazioni all'aliquota di dazio del contingente senza liberazione di quantitativi parziali dei contingenti doganali
0702.0011-911	01.05.–10.06.
0702.0011-911	25.09.–20.10.
0702.0011-999	01.05.–10.06.
0702.0011-999	25.09.–20.10.
0702.0021	01.05.–13.06.
0702.0021	24.09.–20.10.
0702.0031	01.05.–31.05.
0702.0031	01.10.–20.10.
0702.0091	01.05.–31.05.
0702.0091	01.10.–20.10.
0703.1031	01.07.–30.10.
0703.1041	01.01.–15.05.
0703.1041	30.05.–31.12.
0703.1051	30.05.–06.06.
0703.1061-911	02.03.–15.05.
0703.1061-911	30.05.–31.05.
0703.1061-999	02.03.–15.05.
0703.1061-999	30.05.–31.05.
0703.1071	30.05.–06.06.
0703.9011	01.01.–15.02.
0703.9011	01.03.–30.04.
0703.9021	15.01.–15.02.
0703.9021	01.03.–04.03.
0704.1011	01.05.–30.11.
0704.1021	01.05.–30.11.
0704.1091	01.05.–09.05.
0704.1091	21.11.–30.11.
0704.2011	01.01.–31.01.
0704.2011	01.09.–08.09.
0704.9031	02.03.–15.03.
0704.9051	01.05.–12.05.
0704.9051	16.11.–30.11.
0704.9061	11.02.–01.03.
0704.9061	10.04.–14.04.
0704.9064	01.01.–01.03.
0704.9064	10.04.–31.12.
0704.9071	15.03.–27.03.
0704.9071	26.11.–15.12.

<sup>5</sup> Conformemente all'art. 19 OIEVFF le modifiche del presente allegato non sono pubblicate nella RU. Il testo completo delle modifiche può essere consultato o ottenuto presso l'UFAG, Sezione importazioni e esportazioni, 3003 Berna.

Voce di tariffa	Periodo per le importazioni all'aliquota di dazio del contingente senza liberazione di quantitativi parziali dei contingenti doganali
0704.9081	01.01.–10.05.
0704.9081	25.05.–31.12.
0705.1118	01.03.–14.04.
0705.1118	16.11.–31.12.
0705.1121	01.03.–11.03.
0705.1121	09.12.–31.12.
0705.1198	08.12.–10.12.
0705.1911-911	01.03.–17.03.
0705.1911-911	18.11.–20.12.
0705.1911-999	01.03.–17.03.
0705.1911-999	18.11.–20.12.
0705.1921	01.03.–09.03.
0705.1931	01.03.–09.03.
0705.1951	01.03.–20.12.
0705.2111	01.05.–20.05.
0705.2111	01.10.–31.10.
0705.2911	10.03.–30.04.
0705.2911	27.11.–10.12.
0705.2921	01.04.–19.04.
0705.2921	27.11.–10.12.
0705.2931	08.01.–15.03.
0705.2931	30.03.–04.10.
0705.2951	01.03.–25.03.
0705.2951	11.05.–31.05.
0705.2971	16.01.–15.02.
0706.1011	25.05.–31.05.
0706.1021-011	25.05.–31.05.
0706.1021-099	25.05.–31.05.
0706.9028	16.04.–15.05.
0706.9028	15.09.–19.09.
0706.9031	22.12.–31.12.
0706.9051	01.01.–15.01.
0706.9051	01.03.–01.04.
0706.9051	22.12.–31.12.
0706.9061-011	01.01.–10.01.
0706.9061-011	10.02.–02.03.
0706.9061-099	01.01.–10.01.
0706.9061-099	10.02.–02.03.
0707.0011	15.04.–11.05.
0707.0011	09.10.–20.10.
0707.0021	15.04.–11.05.
0707.0021	21.09.–20.10.
0707.0031	15.04.–20.10.
0707.0041	15.04.–20.10.
0708.1011	20.05.–31.05.

---

Voce di tariffa	Periodo per le importazioni all'aliquota di dazio del contingente senza liberazione di quantitativi parziali dei contingenti doganali
0708.1011	14.07.–15.08.
0708.1021	20.05.–14.06.
0708.1021	12.07.–15.08.
0708.2028	15.06.–15.11.
0708.2038	15.06.–15.11.
0708.2048	15.06.–10.07.
0708.2048	25.10.–15.11.
0708.2098	15.06.–20.06.
0708.2098	22.10.–15.11.
0708.9081	01.06.–31.10.
0709.1011	01.06.–31.10.
0709.2011	01.05.–04.05.
0709.3011-011	01.06.–16.06.
0709.3011-011	26.09.–15.10.
0709.3011-099	01.06.–16.06.
0709.3011-099	26.09.–15.10.
0709.4011	01.05.–19.05.
0709.4011	20.12.–31.12.
0709.4021	01.05.–19.05.
0709.4021	20.12.–31.12.
0709.7011	15.02.–13.03.
0709.7011	29.11.–15.12.
0709.9018	01.01.–10.03.
0709.9018	01.10.–14.10.
0709.9018	28.12.–31.12.
0709.9021	01.05.–09.05.
0709.9021	23.11.–15.12.
0709.9031	10.03.–29.03.
0709.9041-011	15.03.–31.03.
0709.9041-011	13.12.–31.12.
0709.9041-012	15.03.–31.03.
0709.9041-012	13.12.–31.12.
0709.9051-011	20.04.–09.05.
0709.9051-011	04.10.–30.10.
0709.9051-012	20.04.–09.05.
0709.9051-012	04.10.–30.10.
0709.9061	01.03.–16.03.
0709.9061	18.11.–15.12.

---

*Allegato 2<sup>6</sup>*  
(art. 3 cpv. 1)

<sup>6</sup> Conformemente all'art. 19 OIEVFF le modifiche del presente allegato non sono pubblicate nella RU. Il testo completo delle modifiche può essere consultato o ottenuto presso l'UFAG, Sezione importazioni e esportazioni, 3003 Berna.

*Allegato 3*<sup>78</sup>  
(art. 3 cpv. 2)

- <sup>7</sup> Conformemente all'art. 19 OIEVFF le modifiche del presente allegato non sono pubblicate nella RU. Il testo completo delle modifiche può essere consultato o ottenuto presso l'UFAG, Sezione Importazioni e esportazioni, 3003 Berna.
- <sup>8</sup> Introdotta dal n. II dell'O dell'UFAG del 22 gen. 2001, in vigore dal 1° mar. 2001 (RU **2001 452**).

